

Dodatok č. 1 k kúpnej zmluve č. 03/2022/KZ podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka

uzavretá medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Predávajúca:

názov:	Obec Vydrany
v zastúpení	Mgr. Ladislavom Balódim, starostom obce
sídlo:	Námestie Svätého Štefana 71, 930 16 Vydrany
IČO:	00228788
DIČ:	2021129913
bankové spojenie:	VÚB, a.s.
číslo účtu:	922722-122/0200
IBAN:	SK9302000000000922722122

(ďalej len „Predávajúca“ na jednej strane v jednotnom gramatickom tvare)

a

Kupujúci:

meno a priezvisko:	Mgr. Renáta Csölle rod. Malina
dátum narodenia:	03.12.1984
rodné číslo:	846203/6451
trvalý pobyt:	Bacsáková 241/23, 929 01 Dunajská Streda
štátne občianstvo:	SR

(ďalej spoločne ako „Kupujúci“).

Predávajúca a Kupujúci sú ďalej spoločne označovaní aj ako „zmluvné strany“ alebo „strany“.

Článok I. Úvodné ustanovenia

- 1) Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnom rozsahu a uzatvárajú túto kúpnu zmluvu v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“).

Článok II. Predmet zmluvy

- 1) **Predávajúca Obec Vydrany je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti v podiele 1/1 vzhľadom k celku:**
 - a) novovytvorená parcela registra „C“ KN č. 788/55 o výmere 205 m², druh pozemku záhrada, vytvorená Geometrickým plánom č. 33464073-15/2022,

vyhotoveným GEOTA ,Ing. Tóthová Anna zo dňa 03.02.2022, úradne overeného pod č. G1- 230/2022 zo dňa 07.02.2022, **bol vytvorený z pozemku „E” KN parc. č. 778 druh pozemku orná pôda o výmere 1578 m²**, zapísaná na Okresnom úrade Dunajská Streda katastrálny odbor na LV č. 608 pre k.ú. Vydrany, okres Dunajská Streda vo výlučnom vlastníctve Obce Vydrany, (ďalej aj ako „*nehnutelnosť*“)

- 3) Prevod majetku obce vo vzťahu ku Kupujúcemu uskutočňuje Predávajúca podľa ustanovenia § 9a ods. 8/, písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, na základe Uznesenia Obecného zastupiteľstva Obce Vydrany číslo 573 zo dňa 14.02.2022, ktorým zastupiteľstvo schválilo predaj nehnuteľnosti do vlastníctva Kupujúceho z dôvodu hodného osobitného zreteľa.

Článok III. Kúpa-Predaj

- 1) Predávajúca ako vlastníčka nehnuteľnosti špecifikovaných v Článku II. ods. 1) tejto zmluvy touto zmluvou predáva pozemok v celom rozsahu svojho vlastníctva

do výlučného vlastníctva Kupujúceho:

meno, priezvisko:	Mgr. Renáta Csölle rod. Malina
dátum narodenia:	03.12.1984
rodné číslo:	846203/6451
trvale bytom:	Bacsáková 241/23, 929 01 Dunajská Streda
štátne občianstvo:	SR

so všetkými právami a povinnosťami vzťahujúcimi sa k prevádzanému pozemku, za kúpnu cenu uvedenú v Článku IV. ods. 1) tejto zmluvy, ktorú kúpnu cenu sa Kupujúci zaväzuje uhradiť.

- 2) Kupujúci kupuje, nadobúda predmetnú nehnuteľnosť so všetkými právami a povinnosťami s ňou spojenými do svojho vlastníctva v celom rozsahu vlastníctva Predávajúcej. Pre vylúčenie pochybností sa poznamenáva, že Kupujúci na základe tejto zmluvy nadobudne nehnuteľnosť

v katastrálnom území Vydrany, Obec Vydrany, okres Dunajská Streda,

- a) novovytvorená **parcela registra „C” KN č. 788/55 o výmere 205 m² , druh pozemku záhrada**, vytvorená Geometrickým plánom č. 33464073-15/2022, vyhotoveným GEOTA ,Ing. Tóthová Anna zo dňa 03.02.2022, úradne overeného pod č. G1- 230/2022 zo dňa 07.02.2022, **bol vytvorený z pozemku „E” KN parc. č. 778 druh pozemku orná pôda o výmere 1578 m²**, zapísaná na Okresnom úrade Dunajská Streda katastrálny odbor na LV č. 608 pre k.ú. Vydrany, okres Dunajská Streda vo výlučnom vlastníctve Obce Vydrany, (ďalej aj ako „*nehnutelnosť*“)

- 3) Predaj nehnuteľnosti špecifikovaných v Článku II ods. 1) tejto zmluvy bol schválený na zasadnutí Obecného zastupiteľstva Obce Vydrany dňa 28.03.2022 Uznesením č.

595 v zmysle § 9a ods. 8 písm. e/ zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, ktorým zastupiteľstvo schválilo predaj nehnuteľnosti do vlastníctva Kupujúceho z dôvodu hodného osobitného zreteľa.

Článok IV.

Cena nehnuteľnosti a platobné podmienky

1) **Kúpna cena** prevádzanej nehnuteľnosti predstavuje sumu **6 150,00,- €** (slovom: šesťtisícstopäťdesiat eur), ktorá je vypočítaná ako súčin úhrnej výmery pozemku a dohodnutej kúpnej ceny pozemku, ($205 \text{ m}^2 * 30,00,- \text{ €}$). v splátkach nasledovným spôsobom:

- a) prvú splátku vo výške 3075,00,- Eur, najneskôr do 15.05.2022
- b) druhú splátku vo výške 1025,00,- Eur, najneskôr do 15.6.2022
- c) tretiu splátku vo výške 1025,00,- Eur, najneskôr do 15.7.2022
- d) štvrtú splátku vo výške 1025,00,- Eur, najneskôr do 15.8.2022

- a) kupujúci kúpnu cenu zaplatia prevodom na bežný účet Obce Vydrany, č.ú. 922722-122/0200, IBAN: SK9302000000000922722122, vedený vo VÚB Banka, a.s. pobočka Dunajská Streda, resp. v hotovosti do pokladne Obce Vydrany v lehote do 5 dní odo dňa nadobudnutia platnosti kúpnej zmluvy.

Zmluvné strany sa dohodli, že kúpna cena za prevod vlastníckeho práva Predávajúcej na Kupujúceho k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom tejto kúpnej zmluvy, je splatná na účet Predávajúcej, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, **v lehote do 5 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tejto kúpnej zmluvy**. Kúpna cena sa považuje za zaplatenú momentom pripísania príslušnej sumy na účet Predávajúcej.

- 2) V prípade omeškania Kupujúceho so splnením povinnosti splatenia kúpnej ceny má Predávajúca nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý začiatok dňa omeškania.

Článok V.

Vyhlásenie zmluvných strán

- 1) Kupujúci nadobudne predmetné nehnuteľnosti špecifikované v Článku III. ods. 2) tejto zmluvy do svojho vlastníctva v celom rozsahu vlastníctva Predávajúcej dňom právoplatného rozhodnutia príslušného okresného úradu o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.
- 2) Zmluvné strany sa zaväzujú spolupôsobiť pri príprave, rokovaníach a uzatváraní dokumentov, ktoré súvisia s prevodom predmetných nehnuteľností vo vzťahu k tretím osobám (príslušný okresný úrad a pod.).
- 3) Kupujúci vyhlasuje, že sa pred uzavretím tejto zmluvy oboznámil so stavom nehnuteľností, ktoré sú predmetom tejto zmluvy na základe osobnej obhliadky a tiež z aktuálneho znenia územno-plánovacej mapy územia Obce Vydrany, stav je mu dobre známy a nehnuteľnosti v tomto stave kupuje.

- 4) Predávajúca vyhlasuje, že na predmete predaja tejto zmluvy neviaznu žiadne ťarchy ani práva tretích osôb.

Článok VI.

Odstúpenie od zmluvy

- 1) Predávajúca má právo odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak do 30 dní od podpisu tejto zmluvy nebude v plnej výške zaplatená kúpna cena.
- 2) Kupujúci má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, že príslušný okresný úrad zastaví katastrálne konanie, alebo zamietne povoliť vklad do katastra nehnuteľností a toto rozhodnutie nadobudne právoplatnosť. Toto právo Kupujúci nemá v prípade, ak bolo konanie o návrhu na povolenie vkladu prerušené z dôvodov, ktoré je možné zmluvnými stranami opravou zmluvy, dodatkom ku zmluve alebo úpravou či doplnením iných podkladov k návrhu na povolenie vkladu odstrániť a druhá strana s vykonaním takýchto úprav súhlasí.
- 3) Odstúpenie od zmluvy je potrebné druhej strane oznámiť písomne. Odstúpením od zmluvy sa zmluva od začiatku zrušuje a každý z účastníkov je povinný vydať druhému všetko, čo podľa nej dostal. Pri vydávaní sa primerane použije § 560 Občianskeho zákonníka.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

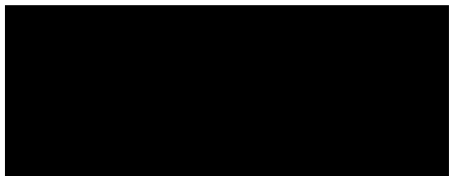
- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami, pričom účinky prevodu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam nastávajú okamihom povolenia vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení zmluvy (alebo jeho častí) je neplatné a/alebo neúčinné, takáto neplatnosť a/alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť a/alebo neúčinnosť ďalších ustanovení zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia), alebo samotnej zmluvy. V takomto prípade sa obidve zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť tohto ustanovenie (časti zmluvy) novým tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný uzavretím zmluvy a dotknutým ustanovením.
- 2) Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť až dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webov stránke Predávajúcej.
- 3) Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej a vyhlasujú, že ich prejavy vôle sú boľshovné a rozumiteľné, zmluvu uzatvorili slobodne, vážne a s vedomím právnych dôsledkov, ktoré z nej vyplynú a ich zmluvná vôľnosť nie je obmedzená.
- 4) Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
- 5) Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami Slovenskej občianskej a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.

- 6) Kúpna zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých každý má náležitosť originálu z toho dve (2) vyhotovenia sú určené pre Okresný úrad Dunajská Streda, katastrálny odbor, jedno (1) vyhotovenie pre Kupujúceho a dve (2) vyhotovenia pre Predávajúceho.

vo Vydranoch, dňa 23.05.2022

vo Vydranoch, dňa 23.05.2022

Kupujúci:



Mgr. Renáta Csík



Predávajúca:



Obec Vydrany
Mgr. Ladislav Balódi
starosta obce